



UNCAUS
UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL
CHACO AUSTRAL

DCBA
DEPARTAMENTO
DE CIENCIAS
BÁSICAS Y APLICADAS

///Res. N° 158/2023-DCByA.

Presidencia Roque Sáenz Peña, 11 de mayo de 2023

RESOLUCIÓN N° 158/2023 - C.D.C.B. y A.

VISTO:

El Expediente N° 01-2022-06122 sobre Programa Asignatura Inglés III de la Carrera de Medicina, iniciado por el Director de Carrera Méd. BOLAÑO, José Miguel; y

CONSIDERANDO:

Que se solicita la modificación del Programa de la Asignatura Inglés III que se dicta bajo la Modalidad Presencial, aprobado por Resolución N° 146/21-C.D.C.B. y A.;

Que el Programa propuesto contempla la carga horaria y los contenidos mínimos establecidos en el Plan de Estudios de la Carrera aprobado por Resolución N° 019/2013-C.S.;

Que se modifican las asignaturas correlativas según el sistema vigente aprobado por Res.N°390/2022-C.S.;

Que se actualiza la Bibliografía;

Lo aprobado en sesión de la fecha.

POR ELLO:

EL CONSEJO DEPARTAMENTAL DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS BÁSICAS Y APLICADAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL RESUELVE:

ARTÍCULO 1°: APROBAR el Programa de la Asignatura Inglés III de la Carrera Medicina, que figura en el Anexo de la presente Resolución.


ARTÍCULO 2°: Regístrese, comuníquese, y archívese.

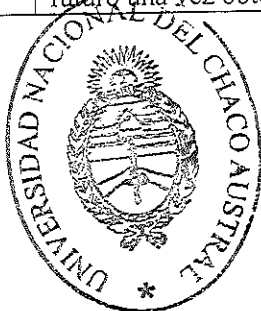


Nora B. Okulik
Dra. Nora B. Okulik
Directora
Dpto. de Cs. Básicas y Aplicadas

ANEXO

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

 UNCAUS UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL		39-INGLES III Plan de Estudios Res. N°019/2013 C.S.	
Carga Horaria: 62 horas Teóricas 32 horas Prácticas 32 horas		Programa vigente desde: 2023	
Carrera		Año	Cuatrimestre
MEDICINA		4°	Segundo
CORRELATIVA PRECEDENTE		CORRELATIVA SUBSIGUIENTE	
Asignaturas		Asignaturas	
Para cursar		Para rendir	
Regularizada	Aprobada	Aprobada	
Inglés II	Inglés I	Inglés II	- Ingles IV
DOCENTES:		Adjunta: Ing. Prof. Graciela Miryam Nardelli	
FUNDAMENTACION:		<p>El inglés se constituye como el idioma general y universal de la ciencia ya que la mayoría de las publicaciones y artículos académicos se realizan originalmente en inglés, así como es indispensable su uso en los contextos laborales y en los acontecimientos de reuniones, conferencias y exposiciones científicas. De esta situación, se desprende el inconveniente para quienes no pueden acceder a los textos aún no traducidos, sea profesional o estudiante. Esto lo priva de nutrirse de un sinnúmero de conocimientos en el momento adecuado. Un profesional de vanguardia no puede estar inmerso en estas carencias, sobre todo en un mundo caracterizado por la vertiginosidad del cambio y la evolución del conocimiento. Es por ello por lo que el Módulo de Idioma Inglés pretende lograr que el alumno lea comprensivamente bibliografía del área de su especialidad o de divulgación general en inglés, como medio importante para llevar adelante sus estudios con mayor profundidad y universalidad y perfeccionarse como profesional en el futuro una vez obtenido su título de grado.</p>	





///Res. N° 158/2023-DCByA.

OBJETIVOS:	Generales: Al finalizar este nivel, se espera que el estudiante sea capaz de: <ul style="list-style-type: none">- Lograr competencia lectora que le permita abordar géneros de especialidad en forma autónoma: Abstracts & Artículos de Investigación Científica (AIC).- Desarrollar competencias básicas y estrategias para la escritura de Abstracts.- Fortalecer la conexión entre la lectura y la escritura.- Ampliar y profundizar los conocimientos obtenidos. Específicos: <ul style="list-style-type: none">- Reconocer la estructura retórica del abstract del AIC.- Reconocer características microestructurales prototípicas del abstract del AIC: nominalizaciones, modalización, estructuras de escudamiento, citas.- Reconocer las características estructurales y léxico-gramaticales de los géneros antes mencionados.- Promover (entrenar, ejercitar) diversas estrategias de lectura que permitan un abordaje adecuado de los géneros textuales Abstract del AIC.- Ampliar y profundizar los conocimientos obtenidos en el Nivel I-II.
CONTENIDOS MÍNIMOS:	Este nivel consolida y amplía los conocimientos y estrategias aprendidos en los dos primeros niveles. Su contenido gira alrededor de funciones, el vocabulario y las estructuras necesarias para acceder a una etapa intermedia del aprendizaje de una lengua extranjera. Este nivel consolida y amplía los conocimientos y estrategias aprendidos en los dos primeros niveles. Su contenido gira alrededor de funciones, el vocabulario y las estructuras necesarias para acceder a una etapa intermedia del aprendizaje de una lengua extranjera.





///Res. N° 158/2023-DCByA.

<p>MÉTODOS PEDAGÓGICOS:</p>	<p>Las clases tendrán carácter teórico-práctico; se abordarán textos auténticos, extraídos de libros, manuales y revistas de semi-especialidad o páginas web especializadas y reconocidas. Se implementarán actividades de prelectura, lectura y pos lectura.</p> <p>El trabajo en el aula se organizará sobre la base de tres grandes núcleos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La dimensión estratégica: el entrenamiento sistemático en estrategias cognitivas y delectura para lectura del Abstract y para la escritura del Abstract. • La dimensión discursiva: el reconocimiento de la organización de un texto según el género y las secuencias textuales predominantes. • La dimensión léxico-gramatical: la identificación de elementos del léxico y de la gramática de la lengua en cuestión. Adoptar un enfoque inductivo para la enseñanza de estructuras gramaticales de la lengua extranjera y a partir del análisis de ejemplos extraídos de los textos trabajados en la clase.
<p>MÉTODOS DE EVALUACIÓN:</p>	<p>Evaluación cuantitativa y cualitativa continua a través de las producciones realizadas en las clases teóricas y prácticas, los talleres de integración y las producciones de investigación teórico-práctica.</p> <p>REGLAMENTO DE PROMOCIÓN</p> <p>Sin examen final, promoción directa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Promoverán la asignatura sin rendir examen final los alumnos que aprueben los dos (2) trabajos orales y/o escritos. Un Parcial escrito (1) y un (1) Trabajo Grupal con una calificación de 8 (ocho) o más de 8 (ocho) en ambas instancias evaluativas. ▪ En caso de ausencia justificada a alguna de las dos instancias evaluativas, su consideración o no, quedará exclusivamente a criterio del Profesor Titular.

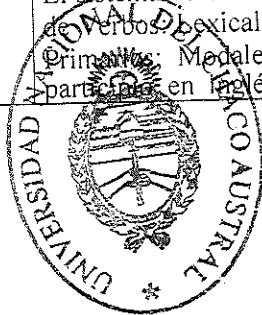
h





///Res. N° 158/2023-DCByA.

	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos deberán realizar y aprobar como mínimo el 70% de los trabajos prácticos previstos por la cátedra. <p>Con examen final</p> <ul style="list-style-type: none"> Rendirán examen final aquellos alumnos que aprueben los 2 (dos) parciales orales y/o escritos, con una calificación de 6 (seis) a 7 (siete) en ambas instancias evaluativas. Si no se alcanzare un mínimo de 6 (seis) puntos, los alumnos contarán con una instancia recuperatoria para una de las evaluaciones parciales que hubieren desaprobado. Las posibilidades no son acumulativas y deben aprobarse con 6 (seis). Los cursantes que no pasarán satisfactoriamente el examen recuperatorio, deberán recurrar la asignatura. El examen final tendrá una instancia La nota de aprobación mínima será de 6 (seis) <p>Los alumnos deberán verificar antes de la fecha del examen final su inclusión en actas, de acuerdo con las reglamentaciones académicas y administrativas vigentes en la Universidad al momento del examen.</p> <p>Régimen de aprobación Promocional según Resolución 080/12- C.S.</p>
<p>PROGRAMA ANALÍTICO:</p>	<p>UNIDAD I. Nivel Funcional del Texto Secuencias textuales: expositivo-argumentativas. Funciones y características predominantes.</p> <p>UNIDAD II. Nivel del Contenido Semántico del Texto Partes textuales (libres y estandarizadas) de los géneros <i>case report, review article, editorials.</i></p> <p>UNIDAD III. Nivel Formal del Texto Paratexto lingüístico y paratexto icónico. Referencia. Algunos recursos de sustitución lexical: sinonimia, antonimia, repetición. Conectores/nexos lógicos: concesivos, condicionales, aditivos, de contraste, temporales, consecutivos, de propósito, causales, comparativos, de reformulación, de ejemplificación.</p> <p>UNIDAD IV. Nivel Formal del Texto El sistema verbal del inglés: Tiempo, voz y modo. Tipos de verbos lexicales: Regulares; Irregulares. Auxiliares: Primarios: Modales. El gerundio y el participio en inglés. Voz pasiva: Forma y usos en el</p>





///Res. N° 158/2023-DCByA.

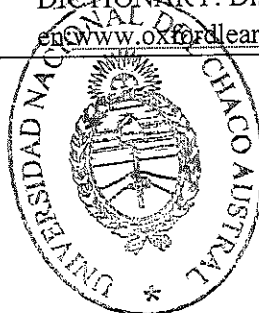
	<p>discurso.</p> <p>UNIDAD V. Nivel Formal del Texto El sustantivo: Características distintivas en inglés y en español. El caso genitivo. Los constituyentes de la frase nominal. El adjetivo: Características distintivas en inglés y en español. Grados de comparación. Ordende los adjetivos en la oración.</p> <p>La distribución de las unidades responde a propósitos meramente organizativos y no implica una presentación cronológica de los temas.</p>
<p>PROGRAMA DE TRABAJOS PRÁCTICOS:</p>	<p>La asignatura contempla la realización de trabajos prácticos en un 50% de la carga horaria total:</p> <p>Trabajo Práctico N°1: Lecto comprensión de inglés Estrategias de lectura</p> <p>Trabajo Práctico N°2: Técnicas de Lectura: <i>PREVIEWING-SACANNING-SKIMMING</i></p> <p>Trabajo Práctico N°3: Estructura Retórica de un Abstract o Resumen-Microestructura Textual. Coherencia-Cohesión. Usos de conectores, pronombres, expresiones locativas, para la elaboración de un Abstract.</p> <p>Trabajo Práctico N°4: Tiempos Predominantes en las Movidas del Abstract.</p> <p>Trabajo Práctico N°5: Frases Nominal y elementos del Grupo Nominal. Lecto comprensión</p> <p>Trabajo Práctico N°6: Ejercitación con la voz pasiva y activa. Lecto comprensión</p> <p>Trabajo Práctico N°7: Aplicación de las estructuras del lenguaje gramatical en un Abstract. Lecto-comprensión.</p> <p>Trabajo Práctico N°8: Aplicación de lo dado Revisión de contenidos-Lecto comprensión</p> <p>Trabajo Práctico N°9: Aplicación de lo dado Revisión de contenidos-Lecto comprensión</p> <p>Trabajo Práctico N°10: Presentación y Exposición Oral del Trabajo Integrador Final (TIF)</p>





BIBLIOGRAFÍA:

- ÁLVAREZ CALLEJA, M. A. 1991. Estudios de traducción (inglés-español): teoría, práctica y aplicaciones. ISBN: 9788436225891. UNED.
- COTTON, DAVID FALVEY AND SIMON KENT. MARKET LEADER: Intermediate Business English. 2004. Pearson Education-Limited. Disponible-en: http://biblioteca.esucomex.cl/RCA/Market%20leader_intermediate%20business%20english.pdf
- DAL DOSSO HORACIO R. 2017. Técnicas de traducción para facilitar la lecto-comprensión de textos en inglés. Disponible en: hrdd@hdosso.com.ar
- FERNÁNDEZ SONERIA, A. M. (2010). Los mecanismos de coherencia y cohesión en las lecturas. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0335.pdf
- DICCIONARIO CUYÁS INGLÉS- ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLÉS, para la ciencia y la técnica.
- DAVID G PENECHÉ. New Headway Intermediate Workbook With Key Fourth Edition. Disponible en: https://www.academia.edu/34765241/New_Headway_Intermediate_Workbook_With_Key_Fourth_Edition
- EBEL; BLIEFERT; RUSSEY. 1990. The art of scientific writing. VCH.
- GHIO, E.; FERNÁNDEZ, M. D. 2008. Manual de lingüística sistémico funcional. Centro de publicación. UNL. Santa Fé.
- LOPEZ L; MOYETA D; OLIVA S. 2016. Lectocomprensión Manual para Medicina. Editorial Brujas. Disponible en: www.editorialbrujas.com.ar
- NIETO, CELIA. Manual de gramática inglesa aplicada a la lecto-comprensión de textos académicos o de divulgación. Disponible en: Celia Nieto 2010 www.e-language.com.ar
- OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY. Disponible en: www.oxfordlearnersdictionaries.com The





UNCAUS
UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL
CHACO AUSTRAL

DCBA
DEPARTAMENTO
DE CIENCIAS
BÁSICAS Y APLICADAS

///Res. N° 158/2023-DCByA.

	<p>New Journal England of Medicine https://www.nejm.org/</p> <p>Páginas</p> <p>web:http://www.eflnet.com/tutorials/advcompsup.php_hilfen.de/en/grammar/simple_past_form.htm - http://www.eslweb.net/topics/english.shtml - http://www.ingletotal.com/adjetivosqueacaban-en-ed-y-en-ing-adjectives/ http://www.saberingles.com.ar/curso/lesson04/04.html http://www.shertonenglish.com/resources/es/nouns/nouns-plural.phps - http://www.shertonenglish.com/resources/es/adjectives.phps - http://www.wiziq.com/tutorial/28621Conectores - http://dx.doi.org/10.1016/j.nmni.2015.10.002 http://www.cucsh.uan.edu.mx/linguistica/jornadas http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21252017000300009 https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/?term=Lopez%20A%5BAuthor%5D&cauthor=true&cauthor_uid=26619723 https://www.cambridge.org/core/search?filters%5BAuthorTerm%5D=Charles%20M.%20Lieber&eventCode=SE-AU https://digibug.ugr.es/handle/10481/69345 http://www.jfda-online.com http://www.elsevier.com/locate/apsb https://www.youtube.com/watch?v=OrLI_DLcUzY</p> <p>Academia Recent papers in Medicine https://www.academia.edu/Documents/in/</p> <p>The New Journal England of Medicine https://www.nejm.org/</p> <p>Textos originales literarios y electrónicos de las diferentes especialidades de la carrera.</p>
--	--



Nora B. Okulik
Dra. Nora B. Okulik
Directora
Dpto. de Cs. Básicas y Aplicadas